

Volume 23 Number 1 March 1994

ISSN 0047-4045

# Language in Society



CAMBRIDGE  
UNIVERSITY PRESS

# LANGUAGE IN SOCIETY

FOUNDING EDITOR: DELL HYMES

EDITOR

WILLIAM BRIGHT

*University of Colorado*

ASSOCIATE EDITORS

SUZANNE ROMAINE

*Merton College, Oxford*

JOEL SHERZER

*University of Texas, Austin*

DEBORAH TANNEN

*Georgetown University*

EDITORIAL BOARD

Courtney Cazden, *Harvard University*

Jenny Cheshire, *University of Neuchâtel*

Michael Clyne, *Monash University, Australia*

Florian Coulmas, *Chuo University, Tokyo*

Susan Gal, *Rutgers University*

Glenn Gilbert, *Southern Illinois University*

Harald Haarmann, *Helsinki*

Stéphanie Hall, *Library of Congress*

Monica Heller, *OISE, Toronto*

Jane Hill, *University of Arizona, Tucson*

Janet Holmes, *Victoria University of Wellington,  
New Zealand*

Nancy Hornberger, *University of Pennsylvania*

Barbara Johnstone, *Texas A&M*

Douglas Maynard, *Indiana University*

Lesley Milroy, *University of Newcastle-upon-Tyne,  
Great Britain*

William O'Barr, *Duke University*

Teresa Pica, *University of Pennsylvania*

Anita Pomerantz, *Temple University*

John Rickford, *Stanford University*

Deborah Schiffrin, *Georgetown University*

Carmen Silva-Corvalán, *University of Southern  
California*

Janet S. (Shibamoto) Smith, *University of California,  
Davis*

Jef Verschueren, *University of Antwerp*

Kathryn Woolard, *University of California, San Diego*

Ana Celia Zentella, *Hunter College, New York*

Don H. Zimmerman, *University of California, Santa  
Barbara*

## EDITORIAL POLICY

*Language in Society* is concerned with all branches of the study of speech and language as aspects of social life. Preference is given to contributions of general theoretical or methodological interest. Contributions may vary from predominantly linguistic to predominantly social in content, but are expected to involve both poles of the journal's field of concern in some explicit way. The journal seeks to aid in strengthening international scholarship and cooperation in this field and from time to time will carry a set of articles reflecting the state and interest of sociolinguistic research in a specific country or region. In addition to original articles, the journal publishes reviews of current books, brief accounts of work in progress, and notes and comments on points arising out of recent publications.

## SUBSCRIPTIONS

*Language in Society* (ISSN 0047-4045) is published quarterly by Cambridge University Press: 40 West 20th Street, New York, NY 10011, U.S.A.; and The Edinburgh Building, Shaftesbury Road, Cambridge CB2 2RU, England. Annual subscription rates for Volume 23, 1994: Institutional, US \$103.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £75.00 + VAT elsewhere; Individual, US \$49.00 in the U.S.A., Canada, and Mexico, UK £29.00 + VAT elsewhere. Single issues: US \$27.00 (UK £20.00 + VAT). Prices include postage and insurance.

Second-class postage paid at New York, NY, and additional mailing offices. Postmaster: Send address changes in the U.S.A., Canada, and Mexico to: *Language in Society*, Journals Department, Cambridge University Press, 110 Midland Avenue, Port Chester, NY 10573-4930.

Claims for missing issues should be made immediately after receipt of the next issue.

## COPYING

All rights reserved. No part of this publication may be reproduced, in any form or by any means—electronic, photocopying, or otherwise—without permission in writing from Cambridge University Press.

*Photocopying information for users in the U.S.A.* The Item-Fee Code for this publication (0047-4045/94 \$5.00 + .00) indicates that copying for internal or personal use beyond that permitted by Sec. 107 or 108 of the U.S. Copyright Law is authorized for users duly registered with the Copyright Clearance Center (CCC) Transaction Reporting Service, provided that the appropriate remittance of \$5.00 per article is paid directly to: CCC, 222 Rosewood Drive, Danvers, MA 01923.

Specific written permission must be obtained from Cambridge University Press for all other copying.

## ADVERTISING

Inquiries about advertising should be sent to the Journals Promotion Department of the New York or Cambridge office of Cambridge University Press.

Printed in the United States of America.

© 1994 Cambridge University Press